

Tekst 8

La memoria del lector

(1) Dicen que Larry Page, uno de los cofundadores de Google, está preocupado porque la lectura digital, incluso en tabletas y *e-readers*, sigue siendo más lenta que la que hemos hecho toda la vida, la de letras impresas sobre papel. Y no solo más lenta, sino también menos eficiente. Así que Page, un gurú de Internet fuera de toda discusión, reconoce que compra frecuentemente dos copias del mismo libro, la electrónica y la impresa.

(2) La conclusión de los usuarios veteranos, aquellos que corrieron a comprarse los primeros *e-readers* hace ya unos años, es que la portabilidad es la gran ventaja de estos *gadgets* porque no tiene precio poder llevar con uno toda una biblioteca en el bolso. Los *e-books* y las tabletas son perfectos para leer con fines de ocio, pero si la intención es aprender o memorizar, hincar los codos sobre el papel impreso sigue sin tener sustituto conocido.

(3) Si usted es de los que tienen que imprimir para quedarse con algo de lo que lee, no se sienta como un dinosaurio en medio de tantos nativos digitales. Solo lo son los que tenían entre 5 y 15 años en 2001, cuando se introdujo este término. Sencillamente, usted está dando a su cerebro lo que él le pide, información espacial física a la que agarrarse para recordar. Contexto, se llama. Así funcionamos desde que el mundo es mundo y así era hasta que llegó Internet.



(4) Si necesita sentirse acompañado en su tozudez analógica, lea lo que le pasa a Larry Page: “Cuando estoy usando un libro para trabajar necesito tener una copia física cerca del ordenador que me recuerde lo que he aprendido y lo que puedo necesitar. Todo me viene a la cabeza mientras paso las páginas, y si no veo la portada de vez en cuando, olvido lo que podría servirme de ese material”.

(5) El neurocientífico Marc Changizi explica en su blog: “En la naturaleza, la información viene con direcciones físicas y señales temporales. Esas frambuesas que encontramos el año pasado en lo alto de la montaña,

60 detrás del bosque, seguirán estando
este año allí. Hasta la popularización
de Internet, los mecanismos para
almacenar información eran
espaciales y nos permitían usar
nuestras innatas habilidades de
65 orientación. Nuestras bibliotecas y
nuestros libros, los reales, no sus
variantes electrónicas, eran
sumamente navegables”.

(6) Para recordar algo que hemos
70 leído en una pantalla tenemos que
repararlo varias veces. Eso
muestran los estudios que comparan
lo que aprendemos de un texto leído
en una pantalla frente al mismo texto
75 visto sobre papel. La psicóloga
inglesa Kate Garland ha estudiado el
asunto para concluir que
necesitamos más repeticiones para
retener algo de lo que leemos en una
80 pantalla. Su estudio comparó cómo
entendían y recordaban los
contenidos los lectores de un *e-book*
frente a los de un libro de papel, y
los resultados mostraron que los que
85 habían recibido la información a

través de un soporte digital pasaban
más tiempo intentando recordar
hechos y nombres de personajes,
mientras que los que leían sobre
90 papel conseguían una comprensión
más completa y eran capaces de
recordar mucho más de lo que
habían leído.

(7) Algo falla en la memoria visual
95 cuando se lee en un *e-reader*. No es
lo mismo leer un libro de papel con
fuentes, tamaños de letra y textura
de papel diferentes que te ayudan a
diferenciar entre un texto y otro.
100 Podemos recordar si lo que hemos
leído estaba en la página par o
impar, si estaba arriba o abajo, al
inicio o al final del libro, tenemos
incluso el número de la página. En
105 un *e-reader*, sin embargo, se tiende
a igualar en todos los textos la
tipografía, por ejemplo el
interlineado, el tamaño de letra y la
longitud de línea.

adaptado de:
El País Semanal, 20-05-2012

Tekst 8

- 1p 31 ¿Qué sabemos de Larry Page por el primer párrafo?
- A Es consciente de que leer en una pantalla tiene desventajas.
 - B Se alegra de la popularidad de los *e-readers* y tabletas.
 - C Se inquieta por la desaparición del libro impreso a favor del *e-book*.
 - D Teme que leer libros de papel resulte menos eficaz que leer *e-books*.

Lee el párrafo 2.

- 1p 32 ¿Qué quiere decir “no tiene precio poder llevar con uno toda una biblioteca en el bolso.” (líneas 19-21)?
Llevar con uno toda una biblioteca
- A es de poco valor.
 - B es de valor inestimable.
 - C resulta caro.
 - D resulta poco práctico.

- 1p 33 ¿Qué se puede deducir del párrafo 2 sobre los *e-books* y las tabletas?
El uso de *e-books* y tabletas
- A es apropiado para todo tipo de lectura.
 - B no requiere mucho esfuerzo mental.
 - C no se recomienda para los estudios.
 - D roba gran parte de nuestro tiempo libre.

Lee el párrafo 3.

- 1p 34 ¿Qué es lo que “pide” (línea 35) el cerebro?
- A información lógica
 - B un espacio virtual
 - C un texto digitalizado
 - D un texto impreso

- 1p 35 ¿Qué hace el autor en el párrafo 4?
- A Concretiza el tema del párrafo 3.
 - B Introduce un nuevo aspecto del tema del párrafo 3.
 - C Relativiza lo que acaba de decir en el párrafo 3.
 - D Saca una conclusión de lo dicho en el párrafo 3.

Lees alinea 5.

- 1p 36 Wat wil de neurowetenschapper Marc Changizi duidelijk maken met het voorbeeld uit de natuur? (‘En la naturaleza...’, regel 54)

-
- 2p 37 Geef van elke bewering aan of deze wel of niet overeenkomt met de inhoud van alinea 6.
- 1 Uit onderzoek blijkt dat een digitale tekst sneller leest dan een tekst op papier.
 - 2 Kate Garland heeft onderzocht hoe een *e-reader* efficiënt gebruikt kan worden.
 - 3 Informatie op papier beklift beter dan digitale informatie.
- Schrijf het nummer van de bewering op gevolgd door 'wel' of 'niet'.

Lee el último párrafo.

- 1p 38 ¿Cuál de las frases cabe al final del texto?
- A Cuanto más detalles haya en el *e-book* menos fácil es memorizarlo.
 - B En suma, la pantalla es un espacio en blanco sin puntos de referencia.
 - C Por consiguiente, un *e-book* tiene menos páginas que un libro impreso.
 - D Por lo tanto, mucha gente prefiere leer una novela en un *e-reader*.